

**Art. 3.** Przepisy niemieckiej ustawy o postępowaniu w sprawach karnych, dotyczące postępowania przed Sądem Rzeszy, mają odpowiednie zastosowanie przy rewizjach, podlegających orzecznictwu Sądu Najwyższego.

**Art. 4.** Przepisy przejściowe o używaniu języka polskiego w sądownictwie i notariacie w górnośląskiej części Województwa Śląskiego nie stosują się do postępowania przed Sądem Najwyższym.

Jeżeli pisma, dotyczące postępowania przed Sądem Najwyższym a podpisane przez adwokata, są ułożone w języku niemieckim, musi się dołączyć przekład polski, sporządzony przez zaprzysiężonego tłumacza.

**Art. 5.** Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem ogłoszenia w górnośląskiej części Województwa Śląskiego.

Minister Sprawiedliwości:  
w z. Z. Rymowicz

#### 400.

### Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości

z dnia 16 czerwca 1922 r.

**o biegu czasokresów zawitych w sprawach sądowych, dotyczących górnośląskiej części Województwa Śląskiego.**

Na mocy ust. 1 art. 36 Ustawy Konstytucyjnej z dnia 15 lipca 1920 r., zawierającej statut organiczny Województwa Śląskiego (Dz. U. R. P. № 73 poz. 497), w brzmieniu art. 1 ustawy z dnia 18 października 1921 r. (Dz. U. R. P. № 85, poz. 608) w związku z ustępem ostatnim art. 40 powołanej Ustawy Konstytucyjnej w brzmieniu art. 2 ustawy z dnia 30 lipca 1921 r. (Dz. U. R. P. № 69 poz. 449) stanowią w porozumieniu z Tymczasową Radą Wojewódzką Województwa Śląskiego co następuje:

**Art. 1.** W sprawach sądowych czasokresy zawite, w szczególności także czasokresy do zakładania środków prawnych, oraz czasokresy do uzasadnienia rewizji, które w dniu objęcia władzy przez Rzeczpospolitą Polską nad górnośląską częścią Województwa Śląskiego jeszcze nie ubiegły lub się nie rozpoczęły, upływają najwcześniej w trzy miesiące po dniu ogłoszenia niniejszego rozporządzenia.

**Art. 2.** Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie w górnośląskiej części Województwa Śląskiego z dniem ogłoszenia.

Minister Sprawiedliwości:  
w z. Z. Rymowicz

#### 401.

### Rozporządzenie Ministra Sprawiedliwości

z dnia 16 czerwca 1922 r.

**zmieniające niektóre przepisy o postępowaniu dyscyplinarnym przeciw sędziom w górnośląskiej części Województwa Śląskiego.**

Na mocy ust. 1 art. 36 Ustawy Konstytucyjnej z dnia 15 lipca 1920 r., zawierającej statut organiczny Województwa Śląskiego (Dz. U. R. P. № 73 poz. 497), w brzmieniu art. 1 ustawy z dnia 18 października 1921 r. (Dz. U. R. P. № 85 poz. 608) w związku z ustępem ostatnim art. 40 powołanej Ustawy Konstytucyjnej w brzmieniu art. 2 ustawy z dnia 30 lipca 1921 r. (Dz. U. R. P. № 69 poz. 449) stanowią w porozumieniu z Tymczasową Radą Wojewódzką Województwa Śląskiego co następuje:

**Art. 1.** Pruska ustawa o występach służbowych sędziów i o przymusowym przenoszeniu ich na inne miejsce albo w stan spoczynku z dnia 7 maja 1851 r. (Zbiór Ustaw z r. 1851 str. 218; z r. 1856 str. 201), ulega następującym zmianom:

1) Do § 1 dodaje się ustęp drugi o brzmieniu następującym:

„Narówni z sędziami uważa się w rozumieniu niniejszej ustawy także urzędników prokuratorskich, mających uzdolnienie do sprawowania urzędu sędziowskiego”.

2) § 18 otrzymuje brzmienie następujące:

„Właściwymi sądami dyscyplinarnymi są:

1. Sąd Najwyższy dla sędziów, prokuratorów, zastępców prokuratorów i dla podprokuratorów przy sądzie apelacyjnym, oraz dla prezesów, wiceprezesów, dyrektorów i prokuratorów przy sądach okręgowych;
2. Senat dyscyplinarny przy sądzie apelacyjnym dla wszystkich innych sędziów i urzędników prokuratorskich (§ 1)”.

3) W miejsce słów: „Wielki senat dyscyplinarny” wstępują we wszystkich przepisach powyższej ustawy słowa: „Sąd Najwyższy”.

**Art. 2.** Pruska ustawa w przedmiocie zmiany postanowień ustaw dyscyplinarnych z dnia 9 kwietnia 1879 r. (Zbiór Ustaw str. 345) ulega następującym zmianom:

1) § 4 otrzymuje brzmienie następujące:

„Senat dyscyplinarny przy sądzie apelacyjnym rozstrzyga w gronie pięciu członków, wliczając w to przewodniczącego”.

2) § 8 otrzymuje brzmienie następujące:

„W sprawach dyscyplinarnych Sąd Najwyższy rozstrzyga w gronie pięciu członków, wliczając w to przewodniczącego”.

**Art. 3.** Przepisy ustaw, wymienionych w art. 1 i 2, stosują się odpowiednio także do asesorów sądowych, sędziów komisaryjnych, sędziów pokoju, podprokuratorów komisaryjnych przy sądach okręgowych,